

# **Ici et ailleurs... = Here, there and everywhere... = De aquí y acullá... = Aus aller Welt**

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Swiss textiles [English edition]**

Band (Jahr): **- (1965)**

Heft 3

PDF erstellt am: **25.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-798356>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



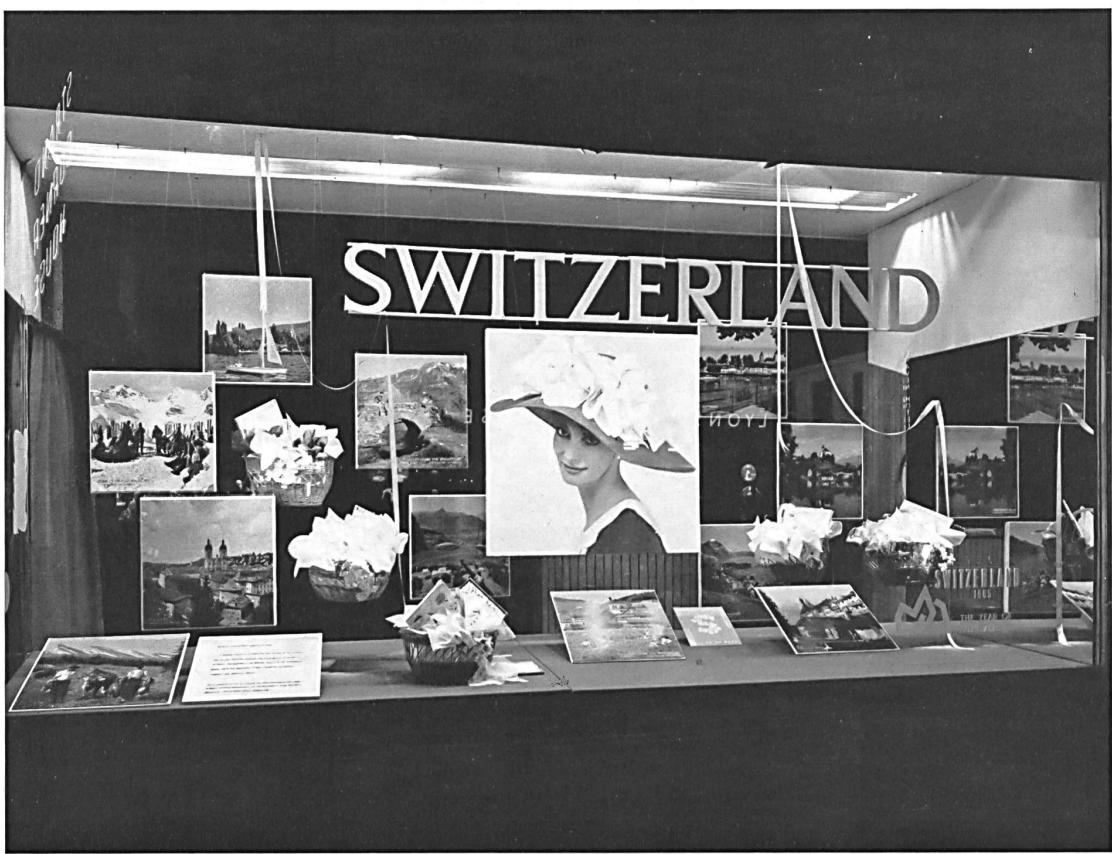
Ici et ailleurs...

Here, there and everywhere

De aquí y acullá...

Aus aller Welt...

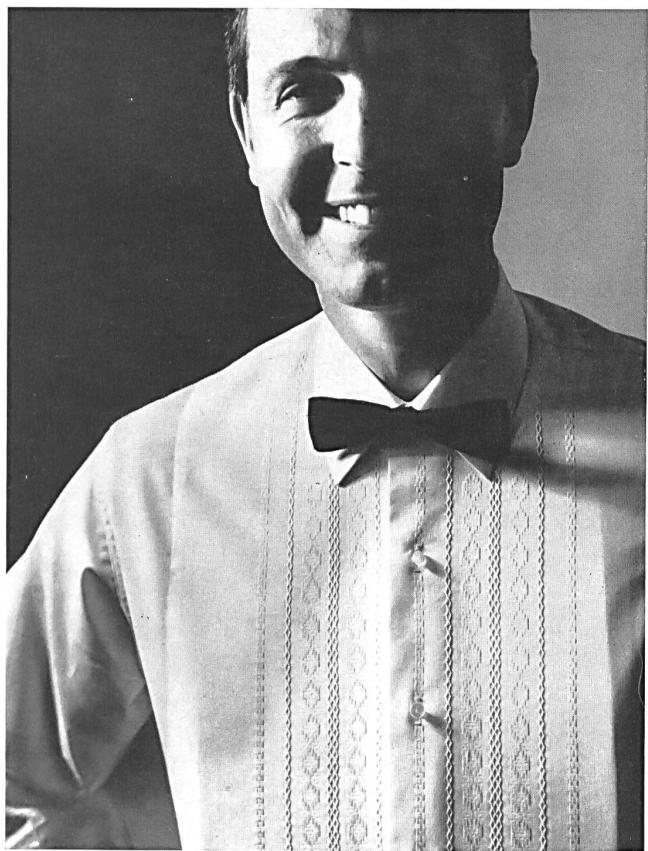
«ALUMO», ALBRECHT & MORGEN S.A.,  
SAINT-GALL  
Batiste Velbana «Swiss Minicare»  
Modèle Katro, Stockholm  
Photo Rév



En avril, la vitrine de l'Office national suisse du tourisme, sur le Strand, à Londres, abritait une charmante exposition de mouchoirs suisses, organisée en collaboration avec les magasins «Army and Navy Stores» (London SW 1) par le bureau londonien de l'Office de publicité de l'industrie suisse du coton et de la broderie à Saint-Gall. Au centre, un grand chapeau «My Fair Lady» décoré de mouchoirs suisses.

Swiss Cotton Fabric

In April, the window of the Swiss National Tourist Office in the Strand in London featured a charming display of Swiss handkerchiefs, organised by the London branch of the Swiss Cotton Fabric and Embroidery Centre (St-Gall) in cooperation with the Army and Navy Stores, London SW 1. In the centre, a big «My Fair Lady» hat trimmed with Swiss handkerchiefs. Photo R. W. Luckins Ltd.



«FISBA», CHRISTIAN  
FISCHBACHER CO.,  
SAINT-GALL

Devant de chemise à dessins  
jacquard  
Dress shirt front with jacquard  
design  
Modèle Rocola «Continental»

A. & R. MOOS S.A.,  
WEISSLINGEN

Devant de chemise à plis tissés  
avec dessin jacquard  
Dress shirt front with woven  
pleats and a jacquard design  
Modèle Rocola «Continental»  
Press & Commercial  
Photos Ltd.

idery Centre, London



«WOCO», WINZELER, OTT &  
CIE S.A., WEINFELDEN

Popeline imprimée à la main  
Hand printed poplin  
Modèle Sally Pigtail

ÉTABL. HEKO, PARIS

Modèle: «GOLDA», Crédit LE SIGNE de Paris

Tissus: Tissages de Soieries Naef Frères

S.A., Zurich

Taffetas plicorce

Photo Studio Mac Mahon, Paris



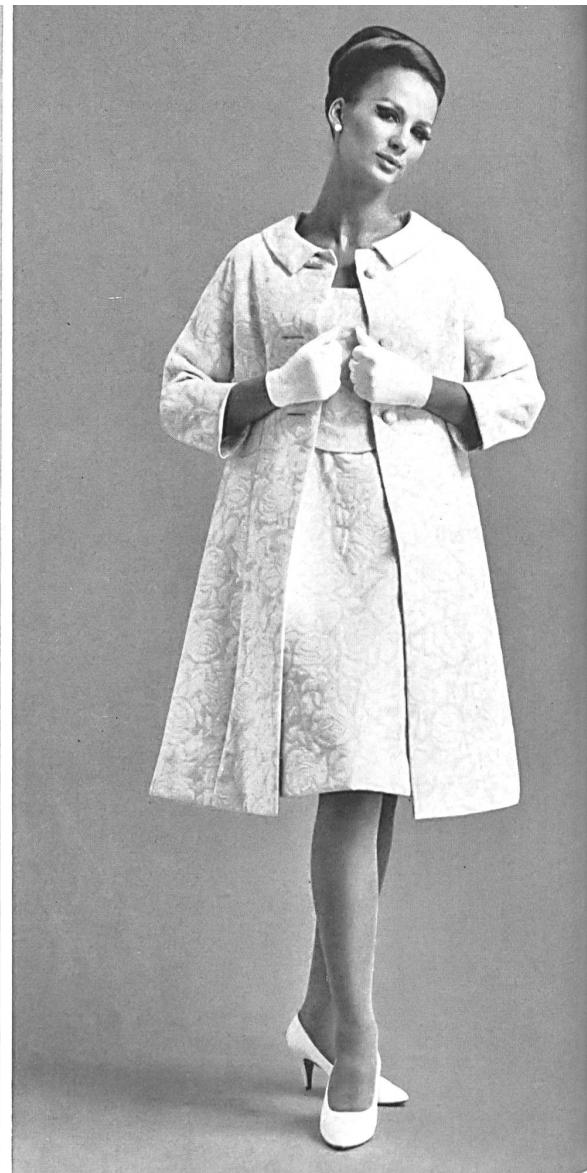
*Swiss Fabric and Embroidery Center, New York*

«NELO», J.G. NEF & CO., S.A., HÉRISAU  
Bordure brodée sur organza blanc  
Embroidered white organza  
Modèle Phyllis pour The House of Bianchi Inc.

A. NAEF & CIE S.A., FLAWIL  
Broderie avec fleurs appliquées sur organza  
Embroidered organza with appliquéd flowers  
Modèle Priscilla de Boston

FORSTER WILLI & CO., SAINT-GALL  
Organza brodé  
Embroidered organza  
Modèle Phyllis pour The House of Bianchi Inc.





**«RECO», REICHENBACH & CIE S.A., SAINT-GALL**

Crêpe de coton imprimé  
Printed cotton crepe  
Modèle Geoffrey Beene

**METTLER & CIE S.A., SAINT-GALL**

Brocart de coton rose pâle et blanc  
Pale pink and white cotton brocade  
Modèle Malcolm Star

Cent quarante gracieux petits mouchoirs suisses, brodés, imprimés ou ornés de dentelles, ont servi à confectionner cette charmante robe de bal, doublée en arrière avec des fichus imprimés. Cette robe sera exposée dans les principaux magasins des Etats-Unis par les soins du Swiss Fabric and Embroidery Center, New York  
One hundred and forty dainty little Swiss handkerchiefs, embroidered, printed or decorated with lace were used to make this attractive ball gown lined at the back with printed squares. This striking dress will be displayed in the main department stores in different parts of the United States under the auspices of the Swiss Fabric and Embroidery Center, New York  
Modèle Marianne Couture, Saint-Gall